

# Dziennik Urzędowy

## Unii Europejskiej

C 262



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 54

6 września 2011

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

**Komisja Europejska**

|               |                                                                                                                                                |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2011/C 262/01 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6308 – VFC/Timberland) <sup>(1)</sup> . . . . .                                    | 1 |
| 2011/C 262/02 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6336 – Walter Frey Holding/Mitsubishi Motors Corporation) <sup>(1)</sup> . . . . . | 1 |
| 2011/C 262/03 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6292 – Securitas/Niscayah Group) <sup>(1)</sup> . . . . .                          | 2 |

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

**Rada**

|               |                                                                                                    |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2011/C 262/04 | Lista osób mianowanych przez Radę – Kwiecień, maj, czerwiec i lipiec 2011 r. (dziedzina społeczna) | 3 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

PL

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

**Komisja Europejska**

|               |                           |   |
|---------------|---------------------------|---|
| 2011/C 262/05 | Kursy walutowe euro ..... | 5 |
|---------------|---------------------------|---|

**Komisja Administracyjna ds. Koordynacji Systemów Zabezpieczenia Społecznego**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2011/C 262/06 | Decyzja nr S8 z dnia 15 czerwca 2011 r. dotycząca przyznawania protez, sprzętów dużych rozmiarów i innych świadczeń rzeczowych o znacznej wartości, o których mowa w art. 33 rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego <sup>(1)</sup> ..... | 6 |
| 2011/C 262/07 | Stosowanie art. 94 i 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72 – Średnie koszty w latach 2006–2009                                                                                                                                                                                                  | 8 |

**INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 262/08 | Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 736/2008 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw zajmujących się produkcją, przetwórstwem i wprowadzaniem do obrotu produktów rybołówstwa <sup>(2)</sup> ..... | 11 |
| 2011/C 262/09 | Wykaz agencji ratingowych zarejestrowanych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1060/2009 w sprawie agencji ratingowych .....                                                                                                                                                                                                                            | 12 |

**V Ogłoszenia****POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI****Komisja Europejska**

|               |                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 262/10 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6141 – China National Agrochemical Corporation/Koor Industries/Makhteshim Agan Industries) <sup>(2)</sup> .....                                              | 13 |
| 2011/C 262/11 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6337 – CITIC Dicastal Wheel Manufacturing/KSM Castings) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(2)</sup> | 14 |



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG oraz dla Umowy między WE a Szwajcarią

<sup>(2)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa COMP/M.6308 – VFC/Timberland)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2011/C 262/01)

W dniu 29 sierpnia 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6308 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

---

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa COMP/M.6336 – Walter Frey Holding/Mitsubishi Motors Corporation)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2011/C 262/02)

W dniu 29 sierpnia 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
  - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6336 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa COMP/M.6292 – Securitas/Niscayah Group)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 262/03)

W dniu 2 sierpnia 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
  - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6292 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

## IV

(Informacje)

## INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

## RADA

**Lista osób mianowanych przez Radę**  
**Kwiecień, maj, czerwiec i lipiec 2011 r. (dziedzina społeczna)**  
 (2011/C 262/04)

| Komitety                                                             | Data końca kadencji | Publikacja w Dz.U.    | Osoba zastąpiona | Rezygnacja/<br>Mianowanie | Członek/Zastępca członka | Kategoria  | Państwo            | Osoba mianowana     | Przynależność                                          | Data decyzji Rady |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|------------------|---------------------------|--------------------------|------------|--------------------|---------------------|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Komitet Doradczy ds. Koordynacji Systemów Zabezpieczenia Społecznego | 19.10.2015          | C 290<br>z 27.10.2010 | Etela KISSOVÁ    | Rezygnacja                | Zastępca członka         | Rząd       | Republika Słowacka | Martina MLYNÁRIKOVÁ | Ministerstwo Zdrowia Republiki Słowackiej              | 16.6.2011         |
| Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejsu Pracy | 28.2.2013           | L 45<br>z 20.2.2010   | Kevin ENRIGHT    | Rezygnacja                | Członek                  | Pracodawcy | Irlandia           | Carl ANDERS         | Konfederacja Irlandzkich Przedsiębiorców i Pracodawców | 16.6.2011         |
| Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejsu Pracy | 28.2.2013           | L 45<br>z 20.2.2010   | —                | Mianowanie                | Zastępca członka         | Pracodawcy | Irlandia           | Kevin ENRIGHT       | Ivy Lodge                                              | 16.6.2011         |
| Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejsu Pracy | 28.2.2013           | L 45<br>z 20.2.2010   | Mária GROSZ-MANN | Rezygnacja                | Zastępca członka         | Rząd       | Węgry              | Éva GRÓNAI          | Węgierski Instytut BHP                                 | 12.7.2011         |

| Komitet                                                                                    | Data końca kadencji | Publikacja w Dz.U.    | Osoba zastąpiona         | Rezygnacja/<br>Mianowanie | Członek/Zastępca członka | Kategoria          | Państwo         | Osoba mianowana                 | Przynależność                                     | Data decyzji Rady |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------|-----------------|---------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------|
| Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejsu Pracy                       | 28.2.2013           | L 45<br>z 20.2.2010   | András BÉKÉS             | Rezygnacja                | Członek                  | Rząd               | Węgry           | József BAKOS                    | Węgierska Inspekcja Pracy                         | 12.7.2011         |
| Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejsu Pracy                       | 28.2.2013           | L 45<br>z 20.2.2010   | H.E.M. SEERDEN           | Rezygnacja                | Członek                  | Rząd               | Niderlandy      | R. GANS                         | Ministerstwo Spraw Społecznych i Zatrudnienia     | 18.7.2011         |
| Zarząd Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn                              | 31.5.2013           | C 137<br>z 27.5.2010  | Enriqueta CHICANO JÁVEGA | Rezygnacja                | Członek                  | Rząd               | Hiszpania       | Ana GONZÁLEZ RODRÍGUEZ          | Concejal del Ayuntamiento de Gijón                | 18.7.2011         |
| Zarząd Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn                              | 31.5.2013           | C 137<br>z 27.5.2010  | Cecilia PAYNO DE ORIVE   | Rezygnacja                | Zastępca członka         | Rząd               | Hiszpania       | Mercedes Alicia FERNÁNDEZ PÉREZ | Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad | 18.7.2011         |
| Rada Zarządzająca Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy            | 30.11.2013          | C 322<br>z 27.11.2010 | Martina KAJÁNKOVÁ        | Rezygnacja                | Zastępca członka         | Rząd               | Republika Czech | Petra MURYCOVÁ                  | Ministerstwo Pracy i Spraw Społecznych            | 16.6.2011         |
| Rada Zarządzająca Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy            | 30.11.2013          | C 322<br>z 27.11.2010 | Linda ROMELE             | Rezygnacja                | Zastępca członka         | Liczba pracowników | Łotwa           | Janis KAJAKS                    | Free Trade Union Confederation of Latvia LBAS     | 18.7.2011         |
| Rada Zarządzająca Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejsu Pracy | 7.11.2013           | C 322<br>z 27.11.2010 | SEERDEN                  | Rezygnacja                | Członek                  | Rząd               | Niderlandy      | Mr R. GANS                      | Ministerstwo Spraw Społecznych i Zatrudnienia     | 18.7.2011         |

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

5 września 2011 r.

(2011/C 262/05)

1 euro =

| Waluta |                   |         | Kurs wymiany |                     |           |
|--------|-------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|
| Waluta |                   |         | Kurs wymiany |                     |           |
| USD    | Dolar amerykański | 1,4126  | AUD          | Dolar australijski  | 1,3371    |
| JPY    | Jen               | 108,56  | CAD          | Dolar kanadyjski    | 1,3968    |
| DKK    | Korona duńska     | 7,4490  | HKD          | Dolar Hongkongu     | 11,0049   |
| GBP    | Funt szterling    | 0,87510 | NZD          | Dolar nowozelandzki | 1,6880    |
| SEK    | Korona szwedzka   | 9,0975  | SGD          | Dolar singapurski   | 1,7047    |
| CHF    | Frank szwajcarski | 1,1111  | KRW          | Won                 | 1 510,33  |
| ISK    | Korona islandzka  |         | ZAR          | Rand                | 10,0409   |
| NOK    | Korona norweska   | 7,6725  | CNY          | Yuan renminbi       | 9,0202    |
| BGN    | Lew               | 1,9558  | HRK          | Kuna chorwacka      | 7,4960    |
| CZK    | Korona czeska     | 24,462  | IDR          | Rupia indonezyjska  | 12 060,21 |
| HUF    | Forint węgierski  | 277,62  | MYR          | Ringgit malezyjski  | 4,2117    |
| LTL    | Lit litewski      | 3,4528  | PHP          | Peso filipińskie    | 59,655    |
| LVL    | Łat łotewski      | 0,7093  | RUB          | Rubel rosyjski      | 41,5894   |
| PLN    | Złoty polski      | 4,2056  | THB          | Bat tajlandzki      | 42,279    |
| RON    | Lej rumuński      | 4,2473  | BRL          | Real                | 2,3347    |
| TRY    | Lir turecki       | 2,4890  | MXN          | Peso meksykańskie   | 17,7249   |
|        |                   |         | INR          | Rupia indyjska      | 64,9770   |

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

**KOMISJA ADMINISTRACYJNA DS. KOORDYNACJI SYSTEMÓW ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO****DECYZJA NR S8****z dnia 15 czerwca 2011 r.****dotycząca przyznawania protez, sprzętów dużych rozmiarów i innych świadczeń rzeczowych o znacznej wartości, o których mowa w art. 33 rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego****(Tekst mający znaczenie dla EOG oraz dla Umowy między WE a Szwajcarią)****(2011/C 262/06)**

KOMISJA ADMINISTRACYJNA DS. KOORDYNACJI SYSTEMÓW ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO,

uwzględniając art. 72 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego <sup>(1)</sup>, zgodnie z którym Komisja Administracyjna odpowiada za rozpatrywanie wszelkich spraw administracyjnych lub dotyczących wykładni, wynikających z przepisów rozporządzenia (WE) nr 883/2004 i rozporządzenia (WE) nr 987/2009 <sup>(2)</sup>,

uwzględniając art. 33 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 883/2004,

działając zgodnie z warunkami określonymi w art. 71 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 883/2004,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 33 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 883/2004 stanowi klauzulę ochronną, którą należy stosować w okresie następującym bezpośrednio po zmianie mającego zastosowanie ustawodawstwa w odniesieniu do osoby zainteresowanej.
- (2) Wspomniany artykuł stosuje się w sytuacji, gdy dana osoba, z powodu zmiany mającego zastosowanie ustawodawstwa, mogłaby utracić swe uprawnienie do świadczeń rzeczowych z tytułu choroby, które są dostosowane do jej konkretnych indywidualnych potrzeb i są właśnie udzielane lub zostały przyznane, ale jeszcze nie zostały udzielone.

- (3) Taką utratę uprawnienia można by uznać za niewspółmierną, biorąc pod uwagę charakter świadczenia i sytuację zdrowotną osoby zainteresowanej,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

**Artykuł 1**

Protezy, sprzęty dużych rozmiarów i inne świadczenia rzeczowe o znacznej wartości, o których mowa w art. 33 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 883/2004, stanowią świadczenia, które:

- są dostosowane do konkretnych indywidualnych potrzeb, oraz
- są właśnie udzielane lub zostały przyznane, ale jeszcze nie zostały udzielone, oraz
- są określone lub traktowane jako takie przez państwo członkowskie, którego ubezpieczeniem objęta była osoba ubezpieczona na mocy ustawodawstwa tego państwa, zanim została objęta ubezpieczeniem innego państwa członkowskiego na mocy jego ustawodawstwa.

Niewyczerpujący wykaz, w którym wskazano świadczenia, które traktuje się jako takie, o ile spełniają określone powyżej kryteria, znajduje się w załączniku do niniejszej decyzji.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Niniejszą decyzję stosuje się od dnia jej publikacji.

Przewodnicząca Komisji Administracyjnej  
Éva GELLÉRNÉ LUKÁCS

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 166 z 30.4.2004, s. 1 (sprostowanie w Dz.U. L 200 z 7.6.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 987/2009 z dnia 16 września 2009 r. dotyczące wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego, Dz.U. L 284 z 30.10.2009, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

**Protezy**

- a) protezy ortopedyczne;
- b) pomoce wzrokowe, takie jak protezy oka;
- c) protezy dentystyczne (stałe i ruchome).

**Sprzęty dużych rozmiarów**

- d) wózki inwalidzkie, ortezy, obuwie ortopedyczne i inne pomoce służące do poruszania się, stania i siedzenia;
- e) soczewki kontaktowe, okulary powiększające i teleskopowe;
- f) pomoce słuchowe i aparaty wspomagające mowę;
- g) nebulizatory;
- h) obturatory do stosowania w przedsionku jamy ustnej;
- i) aparaty ortodontyczne.

**Inne świadczenia rzeczowe o znacznej wartości**

- j) specjalistyczne leczenie szpitalne;
  - k) leczenie uzdrowiskowe;
  - l) rehabilitacja lecznicza;
  - m) uzupełniające badania diagnostyczne;
  - n) wszelkie dopłaty przyznane na pokrycie części kosztów wyżej wymienionych świadczeń.
-

**Stosowanie art. 94 i 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72****Średnie koszty w latach 2006–2009**

(2011/C 262/07)

W średnich kosztach rocznych nie uwzględniono obniżki o 20 % przewidzianej w art. 94 ust. 2 i art. 95 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 574/72 <sup>(1)</sup>.

Średnie miesięczne koszty netto obniżono o 20 %.

**ŚREDNIE KOSZTY ŚWIADCZEŃ RZECZOWYCH – 2006 r.****I. Stosowanie art. 94 rozporządzenia (EWG) nr 574/72**

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych udzielonych w 2006 r. członkom rodziny, o których mowa w art. 19 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 <sup>(2)</sup>, zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów:

|                                                                        | Roczny     | Miesięczny netto |
|------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|
| <b>Polska</b> (na osobę)                                               | 754,05 PLN | 50,27 PLN        |
| — Członkowie rodzin pracowników będący w wieku poniżej 65 lat          |            |                  |
| — Emeryci i renciści w wieku poniżej 65 lat                            |            |                  |
| — Członkowie rodzin emerytów i rencistów będący w wieku poniżej 65 lat |            |                  |

**II. Stosowanie art. 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72**

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych udzielonych w 2006 r. na podstawie art. 28 i 28a rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów (od 2002 r. **wyłącznie w przeliczeniu na osobę**):

|                                                                            | Roczny       | Miesięczny netto |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|
| <b>Polska</b> (na osobę)                                                   | 2 297,55 PLN | 153,17 PLN       |
| — Członkowie rodzin pracowników będący w wieku co najmniej 65 lat          |              |                  |
| — Emeryci i renciści w wieku co najmniej 65 lat                            |              |                  |
| — Członkowie rodzin emerytów i rencistów będący w wieku co najmniej 65 lat |              |                  |

**ŚREDNIE KOSZTY ŚWIADCZEŃ RZECZOWYCH – 2008 r.****I. Stosowanie art. 94 rozporządzenia (EWG) nr 574/72**

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych udzielonych w 2008 r. członkom rodziny, o których mowa w art. 19 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71, zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów:

|                | Roczny        | Miesięczny netto |
|----------------|---------------|------------------|
| <b>Cypr</b>    | 796,01 EUR    | 53,07 EUR        |
| <b>Szwecja</b> | 16 255,07 SEK | 1 083,67 SEK     |

**II. Stosowanie art. 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72**

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych udzielonych w 2008 r. na podstawie art. 28 i 28a rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów (od 2002 r. **wyłącznie w przeliczeniu na osobę**):

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 74 z 27.3.1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 149 z 5.7.1971, s. 2.

|                | Roczny        | Miesięczny netto |
|----------------|---------------|------------------|
| <b>Cypr</b>    | 1 017,55 EUR  | 67,84 EUR        |
| <b>Szwecja</b> | 45 642,55 SEK | 3 042,84 SEK     |

## ŚREDNIE KOSZTY ŚWIADCZEŃ RZECZOWYCH – 2009 r.

## I. Stosowanie art. 94 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych udzielonych w 2009 r. członkom rodziny, o których mowa w art. 19 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71, zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów:

|                                                                         | Roczny        | Miesięczny netto |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| <b>Belgia</b>                                                           | 1 687,88 EUR  | 112,53 EUR       |
| <b>Niemcy</b> (na osobę – w przeliczeniu na członka rodziny pracownika) | 1 291,47 EUR  | 86,10 EUR        |
| <b>Litwa</b> (na osobę)                                                 | 985,81 LTL    | 65,72 LTL        |
| — Członkowie rodzin pracowników będący w wieku poniżej 65 lat           |               |                  |
| — Emeryci i renciści w wieku poniżej 65 lat                             |               |                  |
| — Członkowie rodzin emerytów i rencistów będący w wieku poniżej 65 lat  |               |                  |
| <b>Niderlandy</b> (na osobę)                                            | 2 143,29 EUR  | 142,89 EUR       |
| — Członkowie rodzin pracowników niezależnie od wieku                    |               |                  |
| — Emeryci i renciści w wieku poniżej 65 lat                             |               |                  |
| — Członkowie rodzin emerytów i rencistów będący w wieku poniżej 65 lat  |               |                  |
| <b>Finlandia</b> (na osobę)                                             | 1 314,56 EUR  | 87,64 EUR        |
| — Członkowie rodzin pracowników niezależnie od wieku                    |               |                  |
| — Emeryci i renciści w wieku poniżej 65 lat                             |               |                  |
| — Członkowie rodzin emerytów i rencistów będący w wieku poniżej 65 lat  |               |                  |
| <b>Szwecja</b>                                                          | 16 962,48 SEK | 1 130,83 SEK     |

## II. Stosowanie art. 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych udzielonych w 2009 r. na podstawie art. 28 i 28a rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów (od 2002 r. **wyłącznie w przeliczeniu na osobę**):

|                                                                            | Roczny       | Miesięczny netto |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|
| <b>Belgia</b>                                                              | 5 370,12 EUR | 358,01 EUR       |
| <b>Niemcy</b>                                                              | 5 069,03 EUR | 337,94 EUR       |
| <b>Litwa</b> (na osobę)                                                    | 2 652,17 LTL | 176,81 LTL       |
| — Członkowie rodzin pracowników będący w wieku co najmniej 65 lat          |              |                  |
| — Emeryci i renciści w wieku co najmniej 65 lat                            |              |                  |
| — Członkowie rodzin emerytów i rencistów będący w wieku co najmniej 65 lat |              |                  |

|                                                                            | Roczny        | Miesięczny netto |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| <b>Niderlandy</b> <i>(na osobę)</i>                                        | 9 513,80 EUR  | 634,25 EUR       |
| — Emeryci i renciści w wieku co najmniej 65 lat                            |               |                  |
| — Członkowie rodzin emerytów i rencistów będący w wieku co najmniej 65 lat |               |                  |
| <b>Finlandia</b> <i>(na osobę)</i>                                         | 4 914,25 EUR  | 327,62 EUR       |
| — Emeryci i renciści w wieku co najmniej 65 lat                            |               |                  |
| — Członkowie rodzin emerytów i rencistów będący w wieku co najmniej 65 lat |               |                  |
| <b>Szwecja</b>                                                             | 46 803,45 SEK | 3 120,23 SEK     |

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 736/2008 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw zajmujących się produkcją, przetwórstwem i wprowadzaniem do obrotu produktów rybołówstwa

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 262/08)

**Nr pomocy:** SA.33012 (11/XF)

**Państwo członkowskie:** Irlandia

**Region/organ przyznający pomoc:** An Bord Iascaigh Mhara

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc *ad hoc*:** Special Assistance for Young Fishermen Scheme

**Podstawa prawna:** Sea Fisheries Act 1952 (No 7 of 1952)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy *ad hoc* przyznanej podmiotowi:** 200 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Pomoc w formie dotacji w wysokości równej niższej z dwóch następujących kwot: 15 % kosztów nabycia lub kwota nieprzekraczająca 50 000 EUR

**Data wejścia w życie:** 1 czerwca 2011 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej (nie później niż do dnia 30 czerwca 2014 r.); należy określić:**

— w ramach programu: pomoc będzie przyznawana do dnia 30 czerwca 2015 r.

**Cel pomocy:**

W ramach programu oferuje się specjalną pomoc młodym rybakom na rozpoczęcie działalności w branży. Młodzi rybacy (w wieku poniżej 40 lat w momencie składania wniosku),

którzy nie byli dotychczas właścicielami lub współwłaścicielami żadnego statku rybackiego i po raz pierwszy nabywają używany statek do połowu sielawy.

**Należy określić, który z art. 8–24 ma zastosowanie:** Artykuł 10

**Przedmiotowa działalność:** promowanie młodych rybaków rozpoczynających karierę w sektorze połowowym

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

An Bord Iascaigh Mhara  
PO Box 12  
Crofton Road  
Dún Laoghaire  
Co. Dublin  
IRELAND

**Adres strony internetowej, na której można znaleźć pełny tekst programu pomocy lub kryteria i warunki, zgodnie z którymi przyznawana jest pomoc *ad hoc* niepodlegająca programowi pomocy:**

[http://www.bim.ie/media/bim/BIM\\_Fisheries\\_Special\\_Assistance\\_for\\_Young\\_Fishermen\\_Scheme%20.pdf](http://www.bim.ie/media/bim/BIM_Fisheries_Special_Assistance_for_Young_Fishermen_Scheme%20.pdf)

**Uzasadnienie: należy określić, z jakiego powodu ustanowiono program pomocy państwa zamiast korzystania z pomocy w ramach Europejskiego Funduszu Rybackiego:** Przyznane Irlandii środki z Europejskiego Funduszu Rybackiego zostały w pierwszym rzędzie przeznaczone na inne działania, w szczególności na wycofanie z eksploatacji statków rybackich, przyjazne dla środowiska systemy dla rybołówstwa, lądowe zarządzanie połowami oraz oś 4 (rozwój społeczności stref przybrzeżnych).

**Wykaz agencji ratingowych zarejestrowanych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1060/2009 w sprawie agencji ratingowych**

(2011/C 262/09)

Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1060/2009 z dnia 16 września 2009 r. w sprawie agencji ratingowych, zmienionym rozporządzeniem (UE) nr 513/2011 z dnia 11 maja 2011 r., agencja ratingowa jest osobą prawną, której działalność zawodowa obejmuje wystawianie ratingów kredytowych. Zgodnie z art. 14 ust. 1 w związku z art. 2 ust. 1 tego rozporządzenia agencje ratingowe z siedzibą na terytorium Wspólnoty muszą złożyć wniosek o rejestrację. Do dnia 1 lipca 2011 r. i dla wniosków złożonych przed dniem 7 września 2010 r. za proces rejestracji odpowiedzialne są właściwe organy państw członkowskich. Od dnia 1 lipca 2011 r. wnioski o rejestrację rozpatrywać będzie Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych. Agencję ratingową rejestruje się, jeśli spełnia ona wszystkie wymogi przewidziane w rozporządzeniu w sprawie agencji ratingowych. Rejestracja jest ważna na całym terytorium Wspólnoty. Zgodnie z art. 18 ust. 3 rozporządzenia w sprawie agencji ratingowych Komisja publikuje w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* wykaz zarejestrowanych agencji ratingowych. W wykazie tym publikuje się również agencje ratingowe z siedzibą w państwie trzecim certyfikowane zgodnie z art. 5 rozporządzenia w sprawie agencji ratingowych.

Rejestracja lub certyfikacja zgodnie z rozporządzeniem w sprawie agencji ratingowych nie wiąże się z automatycznym uznaniem danej agencji za zewnętrzną instytucję oceny wiarygodności kredytowej („ECAI”) zgodnie z częścią 2 załącznika VI do dyrektywy 2006/48/WE.

Ostatnia aktualizacja: 16 sierpnia 2011 r.

| Nazwa agencji ratingowej                             | Państwo siedziby | Właściwy organ macierzystego państwa członkowskiego, który dokonał rejestracji | Status         | Data wejścia w życie |
|------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Euler Hermes Rating GmbH                             | Niemcy           | Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)                        | Zarejestrowana | 16.11.2010           |
| Japan Credit Rating Agency Ltd                       | Japonia          | Autorité des Marchés Financiers (AMF)                                          | Certyfikowana  | 6.1.2011             |
| Feri EuroRating Services AG                          | Niemcy           | Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)                        | Zarejestrowana | 14.4.2011            |
| Bulgarian Credit Rating Agency AD                    | Bułgaria         | Financial Supervision Commission (FSC)                                         | Zarejestrowana | 6.4.2011             |
| Creditreform Rating AG                               | Niemcy           | Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)                        | Zarejestrowana | 18.5.2011            |
| PSR Rating GmbH                                      | Niemcy           | Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)                        | Zarejestrowana | 24.5.2011            |
| ICAP Group SA                                        | Grecja           | Hellenic Capital Market Commission (HCMC)                                      | Zarejestrowana | 7.7.2011             |
| GBB-Rating Gesellschaft für Bonitätsbeurteilung GmbH | Niemcy           | Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)                        | Zarejestrowana | 28.7.2011            |
| ASSEKURATA Assekuranz Rating-Agentur GmbH            | Niemcy           | Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin)                        | Zarejestrowana | 16.8.2011            |

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

## Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.6141 – China National Agrochemical Corporation/Koor Industries/Makhteshim Agan Industries)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 262/10)

1. W dniu 29 sierpnia 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo China National Agrochemical Corporation („CNAC”, Chiny), należące do przedsiębiorstwa China National Chemical Corporation („ChemChina”, którego wyłącznym właścicielem jest centralny rząd chiński) oraz przedsiębiorstwo Koor Industries („Koor”, Izrael), należące do IDB Group, przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Makhteshim Agan Industries Ltd. („MAI”, Izrael) w drodze zakupu akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa CNAC: produkcja i sprzedaż składników czynnych i gotowych preparatów stosowanych do produkcji środków ochrony roślin,
- w przypadku przedsiębiorstwa Koor: inwestycje w sektorach komunikacji, finansów i ubezpieczeń, przemysłu ciężkiego i transportu, sprzedaży detalicznej, nieruchomości i technologii,
- w przypadku przedsiębiorstwa MAI: produkcja i sprzedaż markowych nieopatentowanych środków ochrony roślin i pozarolniczych produktów roślinnych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6141 – China National Agrochemical Corporation/Koor Industries/Makhteshim Agan Industries, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji****(Sprawa COMP/M.6337 – CITIC Dicastal Wheel Manufacturing/KSM Castings)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2011/C 262/11)**

1. W dniu 26 sierpnia 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo CITIC Dicastal Wheel Manufacturing („Dicastal”, Chiny), będące spółką zależną należącą całkowicie do grupy CITIC („grupa CITIC”, Chiny), przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całymi przedsiębiorstwami KSM Castings Verwaltungsgesellschaft mbH i KSM Castings Holding GmbH (łącznie „KSM”, Niemcy) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku grupy CITIC: usługi finansowe, nieruchomości, infrastruktura cywilna, inżynieria, wykonawstwo, energetyka i zasoby, produkcja, IT, handel i usługi,
- w przypadku przedsiębiorstwa KSM: projektowanie, produkcja i sprzedaż odlewów z metali lekkich (przede wszystkim z aluminium), głównie komponentów do zębatych mechanizmów napędowych i nadwozi oraz istotnych dla bezpieczeństwa elementów do podwozi.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw <sup>(2)</sup>, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6337 – CITIC Dicastal Wheel Manufacturing/KSM Castings, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).







## CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

|                                                                                                  |                                            |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------|
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa                                    | w 22 językach urzędowych UE                | 1 100 EUR/rok |
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD               | w 22 językach urzędowych UE                | 1 200 EUR/rok |
| Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa                                        | w 22 językach urzędowych UE                | 770 EUR/rok   |
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)                    | w 22 językach urzędowych UE                | 400 EUR/rok   |
| Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu | wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE | 300 EUR/rok   |
| Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy                                                         | w językach, których dotyczy konkurs        | 50 EUR/rok    |

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

## Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

PL